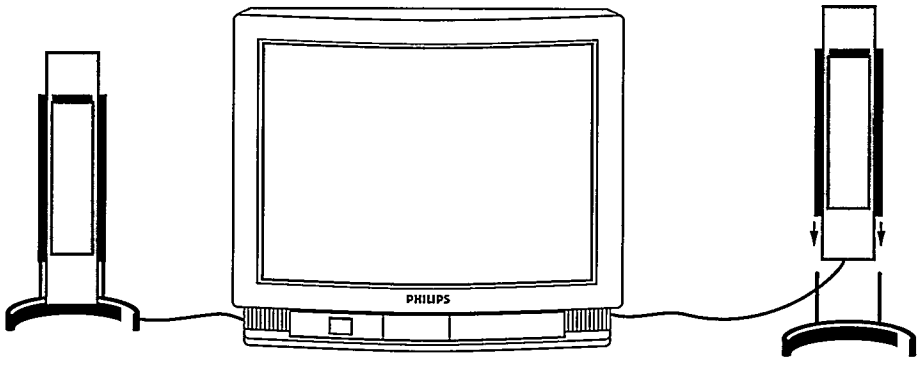
PHILIPS

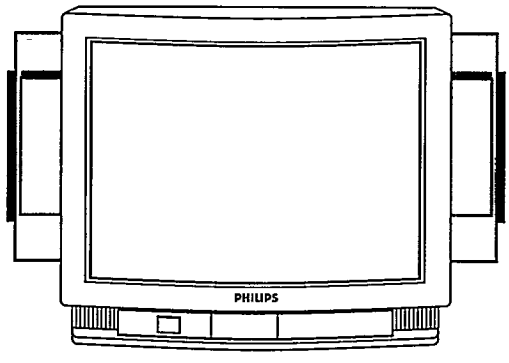
MATCHLINE

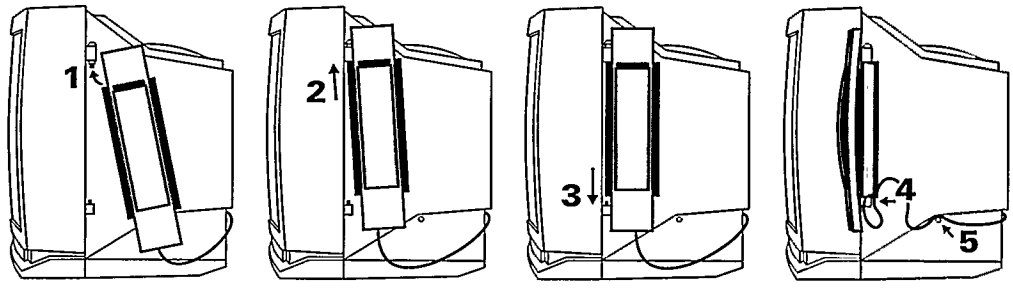
25 ML 8966
28 DL 8976
33 ML 8996.

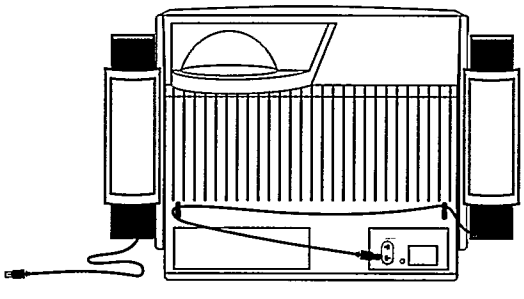
PHILIPS

PHILIPS


PHILIPS


PHILIPS


1
2
3
4
5



Over deze handleiding

Dit is een handleiding die u zal helpen bij het installeren en het bedienen van uw nieuwe menu-TV.
Bij een menu-TV kunnen menu's op het scherm worden opgeroepen. Dit is informatie over te volgen handelingen of over functies waaruit u kunt kiezen.

Deze handleiding bestaat uit 2 delen :

Installatie

Dit deel helpt u om uw toestel te installeren en uw TV-zenders te zoeken en vast te leggen. Volg hiervoor nauwkeurig en stap voor stap de aanwijzingen van het INSTALLATIE-menu. Hieronder ziet u het installatie-menu zoals het op het scherm zal verschijnen.

INSTALLATIE	
a ▬ systeem b ▬ zoeken c ▬ programmanummer d ▬ programmanaam e ▬ vastleggen	
kies : a - e	Install

Bedienen

Nadat u de TV-zenders hebt vastgelegd, kunt u ze op het scherm terug oproepen. Beeld en geluid kunt u via het HOOFDMENU aanpassen. Hieronder ziet u het hoofdmenu zoals het op het scherm zal verschijnen. Probeer alle mogelijkheden van uw TV uit.
Gebruik daarvoor dit deel van de handleiding.

HOOFDMENU	
a ▬ beeld b ▬ geluid c ▬ opname selectie d ▬ diversen e ▬ programmalijst	
kies : a - e	off

- ○ Dit cirkeltje voor een zin duidt aan dat u een handeling moet **uitvoeren**.
- ▷ Dit pijltje voor een zin duidt aan wat het **resultaat** is van de uitgevoerde handeling.

In de blauwe lijn onder ieder menu staat vermeld welke toetsen u kunt indrukken en hoe u het menu weer uitschakelt.

Inhoud

Installatie

Voorbereiding 2
TV inschakelen 3
Kies uw Menu-taal 3
TV-zenders zoeken en vastleggen 4

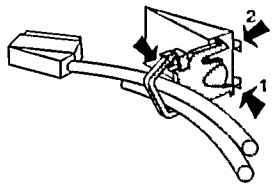
Bedienen

Bedienen 8
Hoofdmenu 9
Andere functies 12
Pip Beeld in Beeld 14
Teletekst 16
Randapparatuur 19
Tips 24

Voorbereiding

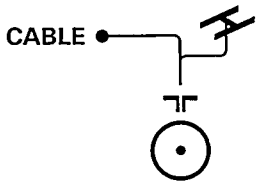
Plaats uw toestel op een harde ondergrond.
Laat voor ventilatie minstens **5** cm. vrij rondom de TV.

Deze TV is geschikt voor een netspanning van 220 V - 240 V.



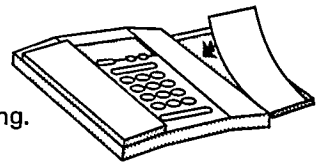
Stop de stekker in het stopcontact.
Meegeleverde haak voor eurokabel, zie Randapparatuur : Aansluiten, blz. 20.

Sluit de antenne goed aan op de antenne-ingang op de achterzijde van de TV met een antennekabel van goede kwaliteit.

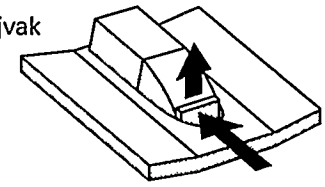


Sluit de 2 los meegeleverde luidsprekers aan op de aansluitingen achteraan op de TV. De luidspreker linksvoor op **L** en de luidspreker rechtsvoor op **R**.
Bevestig de luidsprekers aan het TV-toestel of zet ze met de houdertjes neer op een door u gewenste plaats. Zie de tekening op de binnenzijde van de omslag.

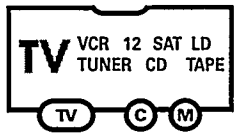
Afstandsbediening



Scheur de meegeleverde plaatjes in uw taal los en druk ze in de binnenzijde van het linker- en rechterdeurtje van de afstandsbediening.
Verwijder het klepje van de batterijhouder aan de achterzijde van de afstandsbediening.
Schuif de 2 meegeleverde batterijen (type LR03-1,5 V) in het batterijvak zoals aangegeven.
Klik het klepje weer op zijn plaats.

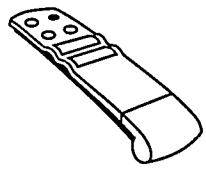


- Druk op de toets **TV** onder het venstertje van de afstandsbediening.
- In het venstertje verschijnen de letters **TV** in een grijs blokje.
  U kunt nu uw TV bedienen met uw afstandsbediening.



Ga verder met **2.**

Met de meegeleverde **vereenvoudigde afstandsbediening** kunt u :



- het volume regelen met - ◿ +.
- het gewenste programmanummer kiezen met - **P** +.
- het geluid tijdelijk onderbreken met 🔇.
- de vastgelegde beeld- en geluidsinstellingen weer oproepen met **PP.**
- het toestel tijdelijk uitschakelen met ⏻.
- zender informatie op het scherm laten verschijnen met ⊡.

2 TV inschakelen

- Druk op de schakelaar ⏻ vooraan op uw TV-toestel.
- Een groen of rood lampje licht op.

groen ⏻ ..... **of** **rood** ⏻ .....

- De TV is ingeschakeld.
  Het scherm licht op.

  Ga verder met **3.**

De TV is ingeschakeld maar het scherm blijft donker. Uw TV staat in standby.

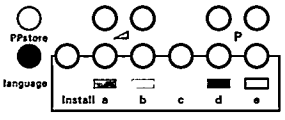
- Druk op de toets **TV** op de afstandsbediening.
- Het groen lampje licht op en knippert telkens als u op een toets op de afstandsbediening drukt.
- De TV is ingeschakeld.
  Het scherm licht op.

  Ga verder met **3.**

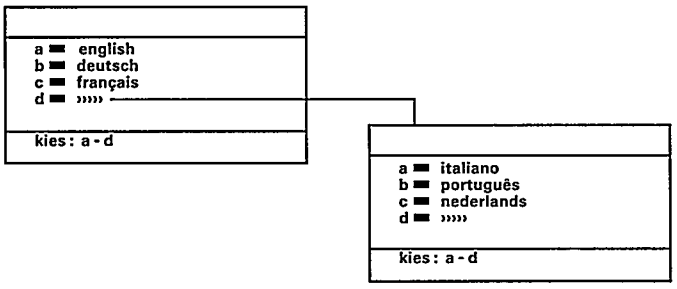
3 Kies uw menu-taal

De taal van de menu's, dit zijn de instructies en de keuzemogelijkheden die u op het scherm oproept, moet u **zelf** kiezen.

- Open het deurtje vooraan op de TV.



- Druk op **language.**
- Het taalmenu verschijnt op het scherm.



- Druk op de kleurtoets van uw taalkeuze.
- Druk op de blauwe kleurtoets d als de taal die u wenst niet op het eerste taalmenu voorkomt.

- TAAL VASTGELEGD verschijnt even bovenaan in het menu en het taalmenu verdwijnt.
  Alle menu's worden vanaf nu in de taal van uw keuze aangeboden.

  Indien niet, ga verder met **4.**

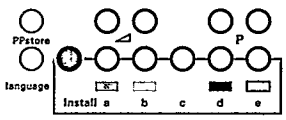
  Hebt u op een verkeerde toets gedrukt ?
  Schakel uw TV uit en weer in en begin opnieuw.

NL

4 TV-zenders zoeken en vastleggen

Nadat u uw TV hebt ingeschakeld en uw menu-taal hebt gekozen, kunt u uw TV-zenders zoeken en vastleggen.
Om dit te doen, hebt u het INSTALLATIE-menu nodig. In het installatie-menu geeft u aan de TV-zenders ook zelf, en naar eigen keuze, een nummer en een naam. Zo kunt u ze achteraf oproepen en bekijken.

- Open het deurtje vooraan op de TV.

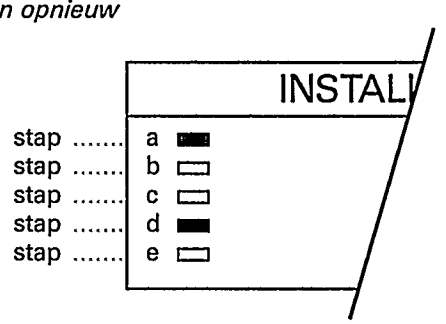


- Druk op **Install** achter het deurtje op de TV.
- ▷ Het INSTALLATIE-menu verschijnt.

Verschijnt het menu niet in de door u gewenste taal ? Druk dan opnieuw op **Install** *en keer terug naar* ***3****. Kies uw menu-taal.*

Volg nu heel nauwkeurig en **stap voor stap** het INSTALLATIE-menu. U moet alle stappen doorlopen. Doe dit voor elke TV-zender.

Ga rustig zitten en gebruik nu de afstandsbediening.



stap a TV-systeem kiezen

Het televisiebeeld wordt niet in alle landen op dezelfde wijze uitgezonden. We spreken van verschillende televisie-systemen. (PAL, SECAM, NTSC, ...)
U moet nu **zelf** het TV-systeem kiezen.

- Druk op de rode toets a.

▷ SYSTEEM SELECTIE-menu verschijnt ..... **of** ALLEEN 1 SYSTEEM BESCHIKBAAR verschijnt .....

1 U hebt een eigen antenne.
- Druk op de kleurtoets van het werelddeel of het land waarvan u de TV-zender wil zoeken.
- ▷ INSTALLATIE-menu verschijnt opnieuw.
- ▷ Uw keuze licht blauw op.

2 U hebt een aansluiting op het kabelnet.
- Druk op de kleurtoets van het werelddeel of het land waarin u zich nu bevindt.
- ▷ INSTALLATIE-menu verschijnt opnieuw.
- ▷ Uw keuze licht blauw op.

Ga verder met stap **b**.

Hebt u een verkeerde toets ingedrukt, herhaal dan stap a.

U hebt een toestel dat maar 1 systeem kan ontvangen.
U hoeft geen keuze te maken.

Ga verder met stap **b**.

stap b

TV-zender zoeken

Dit kan op 2 manieren :
Automatisch zoeken of zelf een frequentie ingeven.

Automatisch zoeken ..... **of** **Zelf een frequentie ingeven** .....

De TV zoekt zelf de zender.

- Druk op de groene toets b.
- ZOEKEN verschijnt en de TV zoekt een zender.
- De frequentie loopt op tot er een zender gevonden is.

Ga verder met stap **c** als u de gevonden TV-zender wilt vastleggen.
Kijk in een TV-gids om via de programma's de TV-zender te herkennen.

Wenst u een andere zender of is de ontvangst slecht ?

- Druk dan opnieuw op de groene toets b.

Blijft de ontvangst slecht ? Zie Tips, blz. 24.

Worden geen TV-zender gevonden, onderbreek dan het automatisch zoeken door een willekeurige cijfertoets in te drukken.
Controleer of u het juiste TV-systeem hebt gekozen.

Een TV-zender wordt op een bepaalde frequentie uitgezonden.
Als u de frequentie kent, kunt u deze direct ingeven en hiermee de TV-zender oproepen.
Vraag eventueel een frequentielijst bij uw kabelexploitant of handelaar.

- Kies meteen met de cijfertoetsen op de afstandsbediening de **5** cijfers voor de gewenste frequentie.
- Voor frequenties onder de 100 MHz, eerst een 0 ingeven.
  Bijvoorbeeld : 063.25

Hebt u een verkeerd cijfer ingegeven ?
Vul eerst met willekeurige cijfers de frequentie aan en begin opnieuw.

Fijnafstemming

U kunt de ontvangst van beeld en geluid van een TV-zender eventueel verbeteren.
Pas daarvoor zelf de frequentie aan met de **P -** of **+** toets op de afstandsbediening.

Ga verder met stap **c**.

stap c

Het programmanummer ingeven

Aan de gevonden TV-zender moet u nu **zelf,** naar eigen keuze, een nummer geven. Zo bepaalt u zelf de volgorde van al uw TV-zenders.

Met het toegekende programmanummer kunt u later uw TV-zender weer oproepen.

- Druk op de gele toets c.
- Houd de **P** - of + toets op de afstandsbediening ingedrukt tot het gewenste programmanummer in het menu verschijnt.

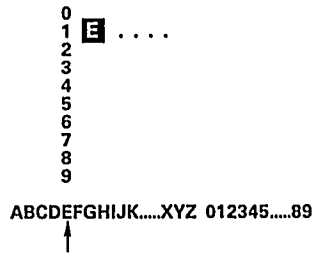
Ga verder met stap **d.**

stap d

De programmanaam ingeven

Aan de programmanummers 0 tot 29 kunt u een naam geven van max. 5 letters of cijfers. Bijvoorbeeld : SUPER, BBC 1,...
Zo herkent u meteen welke TV-zender u onder welk programmanummer hebt vastgelegd.

- Druk op de blauwe toets d.
- ▷ **PROGRAMMEREN VAN DE NAAM** verschijnt.



In deze lijst kunt u de naam van de TV-zender ingeven.
Met het pijltje onder de letter- en cijferlijn kiest u welke letter of welk cijfer u in de lijst erboven wenst in te geven.
In de lijst staat naast het gekozen programmanummer een wit blokje.

- Houd naar keuze de rode toets a ingedrukt om het pijltje naar links of de groene toets b om het pijltje naar rechts te verplaatsen.
- ▷ In het blokje verschijnt de letter of het cijfer dat u met het pijltje aanduidt.
- Druk op de gele toets c.
- ▷ Het blokje schuift een plaats op.
  Nu kunt u met het pijltje een volgende letter of cijfer kiezen.
- Plaats het pijltje tussen **z** en **0** voor een spatie.

Hebt u een verkeerde letter of cijfer ingevuld ?
Druk herhaaldelijk op de gele toets c tot het blokje weer op de plaats staat waar u wenst te wijzigen.
Kies nu met het pijltje de juiste letter of het juiste cijfer.

Is de volledige naam ingevuld ?

- Druk dan op de blauwe toets d.
- ▷ Het **INSTALLATIE**-menu verschijnt opnieuw.

Ga verder met stap **e.**

stap e

Vastleggen van stappen a tot en met d

Het TV-systeem, de gevonden TV-zender, zijn programmanummer en programmanaam moet u nu in het geheugen vastleggen.

- o Druk op de witte toets e.
- ▷ PROGRAMMA VASTGELEGD verschijnt even bovenaan in het menu.
- ▷ De TV-zender is in het geheugen vastgelegd.

herhaal

Wenst u een volgende TV-zender vast te leggen ?

- o Herhaal dan de stappen **a-b-c-d-e**.

Hebt u een aansluiting op het kabelnet ?

- o Begin dan meteen met stap **b**. Het TV-systeem in stap **a** hebt u reeds voor alle zenders gekozen.

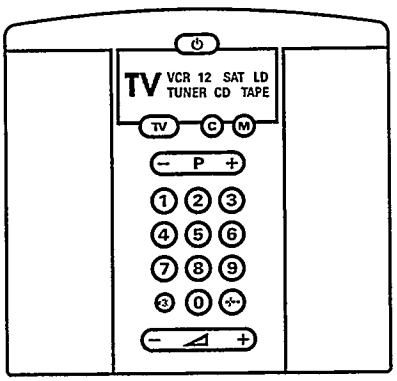
UIT

Wilt u uit het INSTALLATIE-menu of bent u klaar met TV-zenders zoeken ?

- o Druk dan op **Install** vooraan op de TV.
- ▷ Het INSTALLATIE-menu verdwijnt.

NL

Bedienen



Na de installatie kunt u de TV bedienen met de afstandsbediening.

Telkens als u op een toets van de afstandsbediening drukt, knippert het groen lampje ⏻ vooraan op uw TV.

De letters **TV** in het venstertje moeten in een grijs blokje staan.
Is dit niet zo, druk dan eerst op de toets **TV** onder het venstertje.

TV in- en uitschakelen

- Druk op ⏻ vooraan op uw TV.
- ▷ Een groen lampje ⏻ licht op. PR1 verschijnt even en mogelijk ook de programmanaam.

- ▷ Licht een rood lampje ⏻ op ? Dan staat uw TV in standby.
  Lees verder.

Standby

- Met de standby toets ⏻ bovenaan op de afstandsbediening schakelt u het toestel tijdelijk uit.
- ▷ Het lampje ⏻ op de TV licht op.
- Druk op de toets **TV** om opnieuw in te schakelen.
  Wanneer gedurende 10 minuten geen antennesignaal ontvangen wordt, dan schakelt uw toestel automatisch over naar standby.

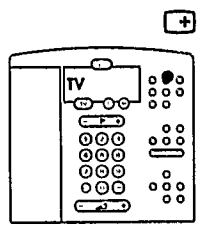
TV-zenders kiezen

- Druk op de -/-- toets.
- ▷ PR- op het scherm geeft aan dat u een één-cijferig programmanummer kunt kiezen van 0 tot 9.
- ▷ PR-- geeft aan dat u een twee-cijferig programmanummer kunt kiezen van 10 tot 59.
- Druk opnieuw op de -/-- toets om PR- of PR-- te kiezen.
- Kies de TV-zender met de cijfers op de afstandsbediening.

PR - 0 1 2 ... 9

PR -- 10 11 12 ... 59

- Wilt u weten welke zender u bekijkt, druk dan op ⊡.
- ▷ Het programmanummer blijft op het scherm tot u opnieuw ⊡ indrukt.



Snel de TV-zenders doorlopen.
- Houd de **P** toets - of + ingedrukt.

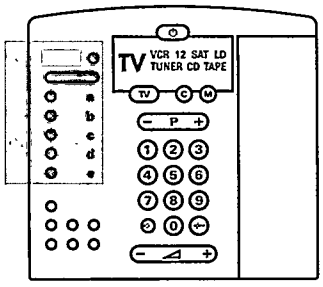
Volume regelen

- Druk op ◿ - of +.

Geluid tijdelijk onderbreken

- Druk op 🔇.
- ▷ Het geluid is tijdelijk onderbroken.
- ▷ Het lampje 🔇 vooraan op de TV licht op.
  Wilt u het geluid terug ?
- Druk opnieuw op 🔇.

Hoofdmenu



De toetsen in het grijze vlak op de tekening gebruikt u om het hoofdmenu te bedienen.

In het hoofdmenu kunt u :
- **beeld** en **geluid** volgens persoonlijke voorkeur aanpassen.
- **opnamebronnen** voor uw videorecorder kiezen.
- kiezen uit enkele **diversen.**
- een **programmalijst** oproepen met een overzicht van de vastgelegde TV-zenders.

o Druk op MENU.
▷ Het HOOFDMENU verschijnt.
o Druk op **off.** Zo schakelt u elk menu uit.

HOOFDMENU
a ▬ beeld
b ▬ geluid
c ▬ opname selectie
d ▬ diversen
e ▬ programmalijst
kies : a - e off

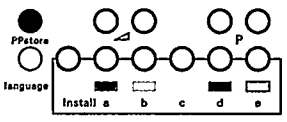
Beeld aanpassen

o Druk op MENU.
o Druk op de rode toets a.
▷ Het menu BEELD verschijnt.

BEELD
a ▬ helderheid
b ▬ kleur
c ▬ contrast
d ▬ scherpte
e ▬ tint
kies : a - e menu off

o Druk op een van de kleurtoetsen om de instelling te kiezen die u wilt aanpassen.
Afhankelijk van de TV-zender die u bekijkt, verschijnt ook de keuzemogelijkheid tint.
▷ De gekozen instelling licht blauw op.
o Druk op menu - of + om de gekozen instelling aan te passen.
o Druk opnieuw op een kleurtoets om een andere instelling te kiezen.

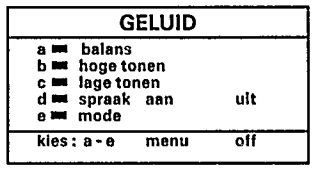
Wilt u de gewijzigde instelling in het geheugen vastleggen ?



o Druk op **PP store** achter het deurtje op de TV.
▷ PERSOONL. VOORKEUR VASTGELEGD verschijnt even op het scherm.
Hiermee vervallen alle voorgaande instellingen.

o Druk op MENU.
▷ Het HOOFDMENU verschijnt opnieuw.

Geluid aanpassen



- Druk op MENU.
- Druk op de groene toets b.
- ▷ Het menu GELUID verschijnt.

Balans, hoge en lage tonen

- Druk op een van de kleurtoetsen om de instelling te kiezen die u wilt aanpassen.
- ▷ De gekozen instelling licht blauw op.
- Druk op menu - of + om de gekozen instelling aan te passen.
- Druk opnieuw op een kleurtoets om een andere instelling te kiezen.

Wilt u de gewijzigde instelling in het geheugen vastleggen?

- Druk op **PP store** achter het deurtje op de TV.
- ▷ PERSOONL. VOORKEUR VASTGELEGD verschijnt even op het scherm. Hiermee vervallen alle voorgaande instellingen.

Spraak

- Druk op de blauwe toets d.
- ▷ SPRAAK licht blauw op.
- Druk op menu + om de lage tonen te onderdrukken.
- Druk op menu - om spraak uit te zetten.
  De spraakinstelling kan **niet** in het geheugen vastgelegd worden.

Mode

In het geluidsmenu verschijnt de keuzemogelijkheid mode als de TV-zender die u nu bekijkt stereo of digitaal geluid uitzendt.

- Druk op de witte toets e.
- ▷ MODE licht blauw op.
- Druk op menu - of + om te kiezen tussen :
  - **stereo** of **mono** als de TV-zender *stereo* geluid uitzendt
  - **digitaal** of **analoog** als de TV-zender *digitaal* geluid uitzendt

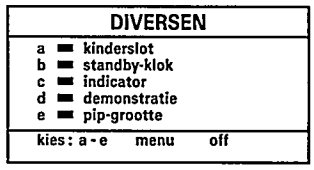
  De mode instellingen kunnen **niet** in het geheugen vastgelegd worden.

- Druk op MENU.
- ▷ Het HOOFDMENU verschijnt opnieuw.

Opname selectie

Wilt u een programma opnemen op de videorecorder, lees dan eerst Randapparatuur, opnemen, blz. 23.

Diversen

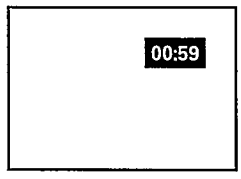


- o Druk op MENU.
- o Druk op de blauwe toets d.
- ▷ DIVERSEN verschijnt.

- o Druk op een kleurtoets om te kiezen tussen kinderslot, standby-klok, indicator, demonstratie of pip grootte (voor toestellen met de beeld in beeld optie).
- ▷ Uw keuze licht blauw op.
- o Druk op menu - of + om de gekozen instelling aan te passen.
- o Druk opnieuw op een kleurtoets om een andere keuze te maken.

Kinderslot
Staat het kinderslot aan, dan kan de TV enkel ingeschakeld worden met de cijfertoetsen op de afstandsbediening. De toetsen op de TV zijn onbruikbaar.
- o Druk op menu - of + om het kinderslot uit of aan te zetten.

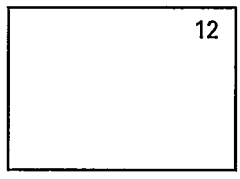
Standby-klok
Met behulp van de standby-klok kunt u de tijd instellen waarna de TV zichzelf uitschakelt.



- o Houd de toets menu + ingedrukt.
- ▷ De teller loopt op van **uit** tot **90** minuten.
- o Houd de toets menu - ingedrukt.
- ▷ De teller loopt af van **90** minuten tot **uit**.

Hebt u een tijd ingesteld, dan verschijnt één minuut voor de TV uitschakelt de resterende tijd op het scherm.
U kunt steeds uw toestel vroeger uitschakelen.
Tot aan de laatste minuut kunt u steeds de ingestelde tijd wijzigen.

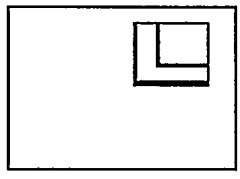
Indicator
Staat de indicator aan, dan blijft het **groen** programmanummer in de rechterbovenhoek van het scherm.



- o Druk op menu - of + om de indicator uit of aan te zetten.

Demonstratie
Deze functie demonstreert doorlopend alle mogelijkheden van uw TV.
- o Druk op de blauwe toets d.
- o Druk op de standby toets ⏻ bovenaan op de afstandsbediening om de demonstratie te stoppen.

Pip-grootte
Is uw toestel uitgerust met pip, beeld in beeld, dan kunt u kiezen tussen groot of klein formaat.



- o Druk op menu - of +.

Voor meer informatie, zie Pip, beeld in beeld, blz. 14.

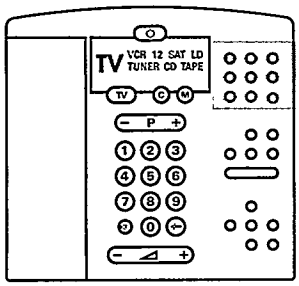
Programmalijst

- o Druk op MENU.
- o Druk op de witte toets e.
- ▷ Er verschijnt een lijst met een overzicht van de vastgelegde TV-zenders.
- o Druk op MENU.
- ▷ Het HOOFDMENU verschijnt opnieuw.

MENU **OFF**

- o Druk op menu **off**.
- ▷ Het HOOFDMENU verdwijnt.

Andere functies



PP-toets

Met de **PP**-toets kunt u de beeld- en geluidsinstellingen die met **PP-store** in het beeld- en geluidsmenu zijn vastgelegd, weer oproepen.

- Druk op **PP**.

On Screen Display (OSD)

Na het kiezen van een TV-zender verschijnt volgende informatie even op het scherm :

- het programmanummer en de naam
- DIGITAAL GELUID BESCHIKBAAR indien de TV-zender digitaal geluid uitzendt.
- DIGITAL indien digitaal geluid gekozen is en ontvangen wordt.
- de naam van de pip-aansluiting indien pip ingeschakeld is. Zie Pip-Beeld in Beeld, blz. 14.

PR1 NED 1

DIGITAL

- Druk op ⊡.
- ▷ De zender-informatie blijft op het scherm.
- ▷ Indien de standby-klok ingeschakeld is, wordt de resterende tijd zichtbaar.
- Druk opnieuw op ⊡.
- ▷ De informatie verdwijnt.

45:31

Tweetalige uitzending

I II

Bekijkt u een TV-zender die in 2 talen uitzendt, nagesynchroniseerde of originele taal, dan licht het lampje I of II vooraan op uw TV op.

- Druk op de toets I - II en kies taal I of II.

Stilstaand beeld

Terwijl u kijkt, kunt u het beeld stilzetten.

- Druk op ▼.
- Druk opnieuw op ▼ voor normaal beeld.

Strobe effect

Terwijl u kijkt, kunt u een beeld-per-beeld effect oproepen. Zo krijgt u een onderbroken beweging te zien.

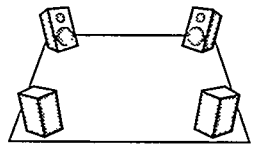
- Druk op ▷|.
- Druk opnieuw op ▷| voor normaal beeld.

Helderheid

- Druk op ☼ - of + om de helderheid aan te passen.

Spatial en Surround Sound

- o Druk op ⧏◎⧐.
- ▷ Het lampje ⧏◎⧐ op de TV licht op.
  Het lijkt alsof de luidsprekers verder uit elkaar staan. U krijgt een spatial, ruimtelijk, geluidseffect.
- o Druk opnieuw op ⧏◎⧐ om uit te schakelen.



Een Surround Sound, rondom, geluidseffect verkrijgt u als u **2** of voor een optimaal effect **4 extra** luidsprekers aangesloten hebt.
Zie Randapparatuur, blz. 21.

- o Plaats ze in de hoeken van een denkbeeldig vierkant.

Mono uitzending activeert de twee luidsprekers aangesloten op FRONT.

- o Druk op ⧏◎⧐.
- ▷ Het lampje ⧏◎⧐ vooraan op de TV licht op.
- ▷ Ook de twee luidsprekers aangesloten op REAR worden geactiveerd.
  U krijgt een pseudo stereo effect.

Stereo uitzending activeert de 4 luidsprekers.

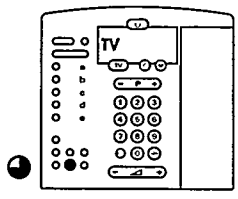
- ▷ Het lampje ⧏◎⧐ licht op.
- o Druk op ⧏◎⧐.
- ▷ De lampjes ⧏◎⧐ en ⧏◎⧐ lichten op.
  U krijgt een ruimtelijk stereo effect.

Beeldcompressie

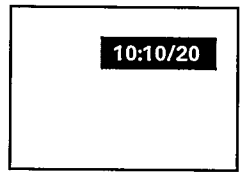
Films en andere nieuwe programma's zullen in de toekomst uitgezonden worden in een groot-beeld formaat.
D2Mac satelliet programma's in het groot-beeld formaat, opgenomen op de videorecorder, kunnen op een gewoon TV scherm worden weergegeven in het gewoon-beeld formaat.

- o Druk op [◀▶].
- ▷ Het beeld wordt samengedrukt weergegeven.
  Er verschijnen zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm.
- o Druk opnieuw op [◀▶] om de beeldcompressie uit te schakelen.

Tijd

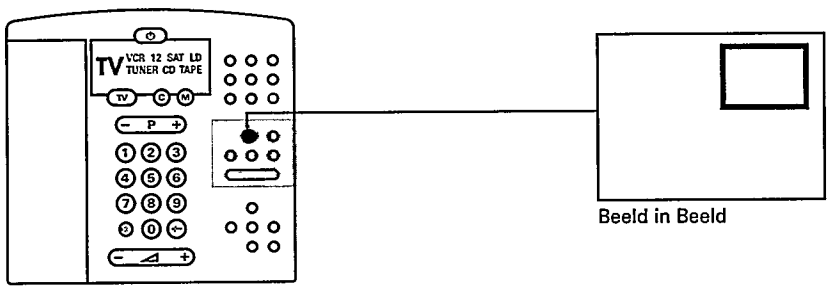


De tijd kan alleen opgeroepen worden indien de TV-zender waar u naar kijkt ook teletekst uitzendt.
Teletekst hoeft **niet** ingeschakeld te zijn.



- o Druk op ◕.
- ▷ De tijd verschijnt in de rechterbovenhoek van het scherm.
- o Druk opnieuw op ◕ om uit te schakelen.

Pip - Beeld in Beeld



Voor toestellen met de Beeld-in-Beeld optie.

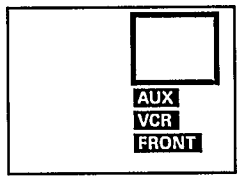
Met pip, beeld in beeld, kunt u in het TV-beeld een klein beeld oproepen. Tegelijk kunt u dan ook naar een programma van een ander aangesloten apparaat kijken.
Het geluid van het kleine beeld wordt niet weergegeven.

Pip in- en uitschakelen

- Druk op ⧉.
- ▷ Het pip beeld verschijnt en is gelijk aan het groot beeld.
- ▷ De naam van het pip beeld verschijnt even op het scherm.
- Druk opnieuw op ⧉ om pip uit te schakelen.

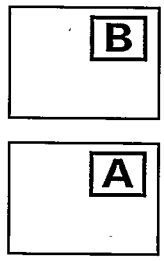
Pip aansluitingen kiezen

- Druk herhaaldelijk op ⧉.
- ▷ De namen van de aansluitingen verschijnen.
  Is op een aansluiting een apparaat aangesloten en ingeschakeld, dan verschijnen deze beelden in het pip beeld.
  Kies op uw videorecorder de TV-zenders die u daarop hebt vastgelegd.
  Aansluiten van apparatuur op AUX, VCR, FRONT, zie Randapparatuur, blz. 20.



Beelden verwisselen

o Druk op .
▷ Het groot beeld en het pip beeld worden verwisseld.
Staat de TV-zender in het pip-beeld en niet in het groot beeld, gebruik dan - of + van de pip-toetsen om uw TV-zender in het pip-beeld te veranderen.

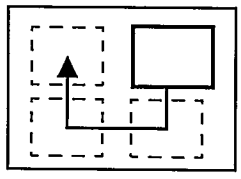


Stilstaand beeld

o Druk op .
▷ Het pip beeld staat stil.
Ook wanneer pip niet ingeschakeld is, verschijnt het groot beeld als stilstaand pip beeld.
o Druk opnieuw op of kies een ander programma in het pip beeld om het stilstaand beeld op te heffen.

Pip beeld verplaatsen

o Druk op .
▷ Telkens als u op deze toets drukt, verplaatst u het pip beeld naar een andere hoek van het scherm.

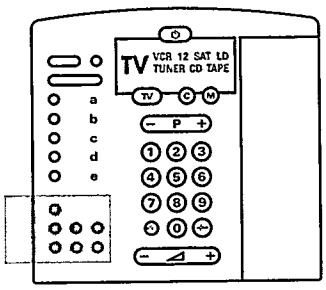


Pip grootte

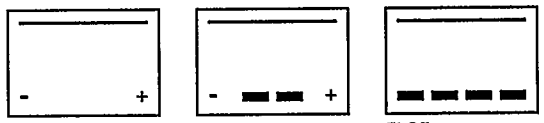
U kunt kiezen tussen groot of klein pip beeld.
Zie Hoofdmenu : diversen, blz. 11.

NL

Teletekst



Informatie via teletekst wordt door de meeste TV-zenders uitgezonden. Elke TV-zender die teletekst uitzendt, biedt een pagina aan met teletekst gebruikersinformatie. Zie de teletekstpagina met de inhoudsopgave (pagina 100). Voor slechthorenden is er soms ondertiteling van TV-programma's. Afhankelijk van de TV-zender wordt teletekst in verschillende systemen aangeboden: WST, TOP, FLOF. Aan de keuzeregel onderaan het scherm herkent u het systeem.



Teletekst in- en uitschakelen

- o Kies de TV-zender voor de gewenste teletekstuitzending. Teletekst kan niet ingeschakeld worden wanneer er een menu op het scherm staat.
- o Druk op ▤ om teletekst in te schakelen.
- ▷ De inhoud verschijnt op het scherm samen met een informatieregel bovenaan en een keuzeregel onderaan.

In de informatieregel verschijnt:
- het nummer van de aangeboden of gevraagde pagina
- de paginateller
- de naam van de TV-zender
- datum en tijd
- enkel P100 indien er geen teletekst uitzending is.

- o Druk opnieuw op ▤ om teletekst uit te schakelen.
- ▷ De TV-zender verschijnt opnieuw.

Teletekst pagina kiezen

Met direkte paginakeuze ..... of

- o Geef het gewenste paginanummer in met de cijfertoetsen.
- ▷ De paginateller zoekt de pagina.
- ▷ Blijft de teller zoeken, dan is deze pagina niet beschikbaar.

Verschijnt P ?.. of hebt u een verkeerd nummer ingegeven ?
Vul eerst het nummer met willekeurige cijfers aan en geef opnieuw het correcte paginanummer in.

Met de keuzeregel .....

- o Kies het gewenste onderwerp met de overeenkomstige kleurtoets.
- ▷ Het gekozen onderwerp bestaat uit een pagina en een nieuwe keuzeregel.
- o Kies met de rode toets a of de blauwe toets d de vorige of de volgende pagina, in de keuzeregel aangeduid met een rode - en een blauwe +.

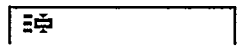
Inhoudspagina kiezen

- o Druk op de witte kleurtoets e ⓘ.
- ▷ De inhoudspagina verschijnt.

Speciale teletekst functies

Vasthouden
Sommige paginanummers bevatten verschillende pagina's die automatisch gewisseld worden.
De indicatie van het aantal pagina's en van de vertoonde pagina verschijnt op het scherm. Bijv. 1/4.

- Druk op ⇶ om een wisselende pagina vast te houden.
- ▷ ⁝⇶ verschijnt in de informatieregel.
  De tekst in de vastgehouden pagina wordt niet bijgewerkt door de teletekst redactie.



- Druk opnieuw op ⇶.
- ▷ De pagina's wisselen weer.

Verborgen informatie
Sommige pagina's bevatten verborgen informatie, zoals antwoorden op vragen en spelletjes.

- Druk op **?** om verborgen informatie op te roepen.
- Druk opnieuw op **?** om de informatie te wissen.

Tijdelijk opheffen

- Druk op **X**.
- ▷ De TV-zender verschijnt.
- ▷ ☰ duidt aan dat teletekst nog steeds ingeschakeld is.
  Voordat u teletekst opheft, kunt u een paginanummer kiezen.
  Wanneer de pagina gevonden is, verschijnt de informatieregel even op uw scherm.

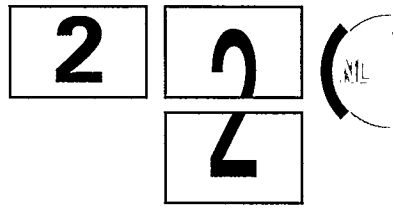
- Druk opnieuw op **X**.
- ▷ Teletekst verschijnt opnieuw.

Mix

- Druk op ⧄.
- ▷ Teletekst verschijnt samen met de TV-zender.
- Druk opnieuw op ⧄.
- ▷ Enkel teletekst verschijnt.

Vergroten

- Druk op ≑ om de bovenste helft van de pagina te vergroten.
- Druk opnieuw op ≑ om de onderste helft te vergroten.
- Druk nog eens om terug te keren naar normale grootte.



Subcode
Met een subcode kunt u een wisselende pagina oproepen en vasthouden.

- Geef het paginanummer in.
- Druk op ◕.
- Geef de wisselende pagina in met 4 cijfers. Bijv. 0003 voor 3/7.
- Druk op **X**.
- ▷ De TV-zender verschijnt.
  De informatieregel verschijnt zodra de wisselende pagina gevonden is.
- Druk opnieuw op **X**.

- Druk op ◕ om de subcode op te heffen.

Teletekst voorkeurlijst

Voorkeurpagina's vastleggen
U kunt 20 voorkeurpagina's vastleggen.
- o Kies uw TV-zender.
- o Druk op ☰.
- o Druk op **Install** achter het deurtje op de TV.
- ▷ TXT PAGINA GEHEUGEN verschijnt.
- ▷ Een witte balk, de cursor, verschijnt op de eerste lijn van de lijst.
- o Houd de groene toets b ingedrukt tot de witte balk op de eerste vrije lijn van de lijst verschijnt.
- o Het programmanummer van de gekozen TV-zender verschijnt.
- o Geef de paginanummers in die u wilt vastleggen.
- o Druk daarna op de witte toets e om de pagina's vast te leggen.
- ▷ Uw laatst opgeroepen teletekstpagina verschijnt opnieuw.

Pagina's vastleggen van andere TV-zenders.
- o Druk op ☰ om teletekst uit te schakelen en begin opnieuw.

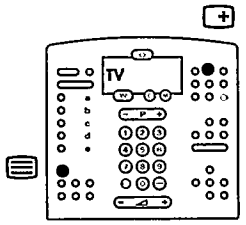
Gebruik de overige kleurtoetsen voor de volgende functies :

Verplaatsen van de witte balk naar omhoog.
- o Druk op de rode toets a.

Een voorkeurpagina toevoegen tussen 2 reeds vastgelegde pagina's.
- o Plaats de witte balk op de lijn waar u een voorkeurpagina wilt ingeven.
- o Druk op de gele toets c.
- ▷ De reeds vastgelegde voorkeurpagina's zakken een lijn.
- o Geef het paginanummer in.

Een voorkeurpagina wissen.
- o Plaats de witte balk op de lijn die u wilt wissen.
- o Druk op de blauwe toets d.

Voorkeurlijst oproepen
- o Kies uw TV-zender.
- o Druk op ☰.
- ▷ Teletekst is ingeschakeld.
- o Druk op ⊡.
- ▷ TXT PAGINA GEHEUGEN verschijnt.



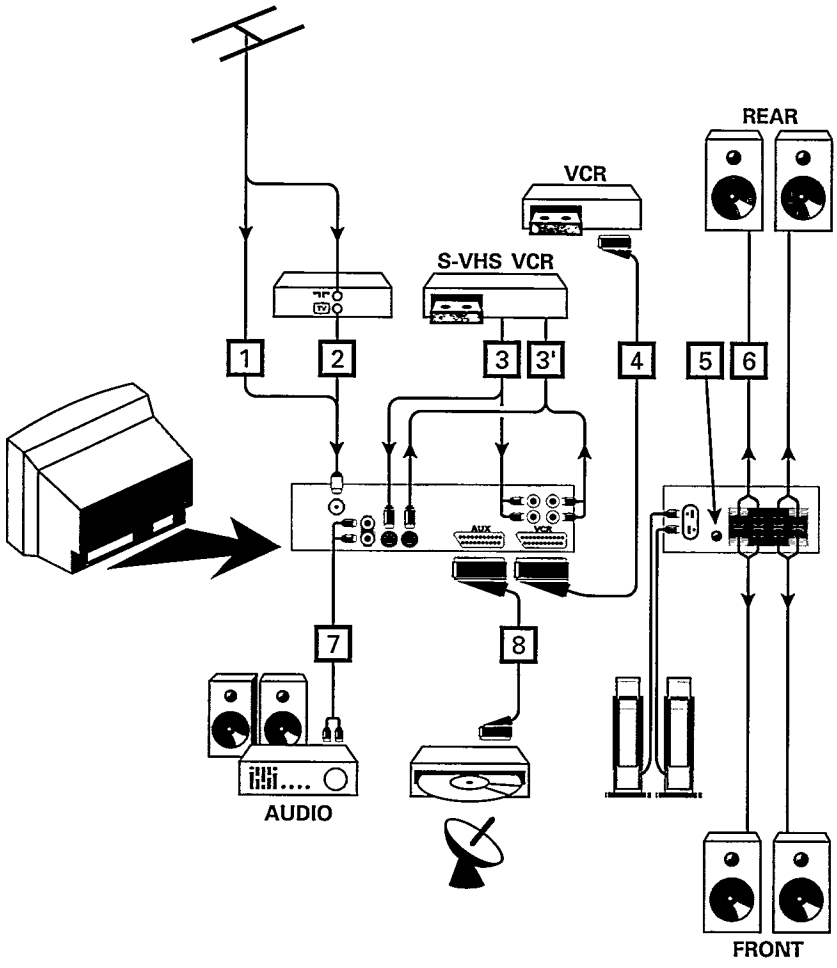
Voorkeurpagina's oproepen
- o Kies uw TV-zender.
- o Druk op ☰.
- ▷ Teletekst is ingeschakeld.
- o Druk op MENU.
- ▷ De eerste voorkeurpagina van de gekozen TV-zender verschijnt.

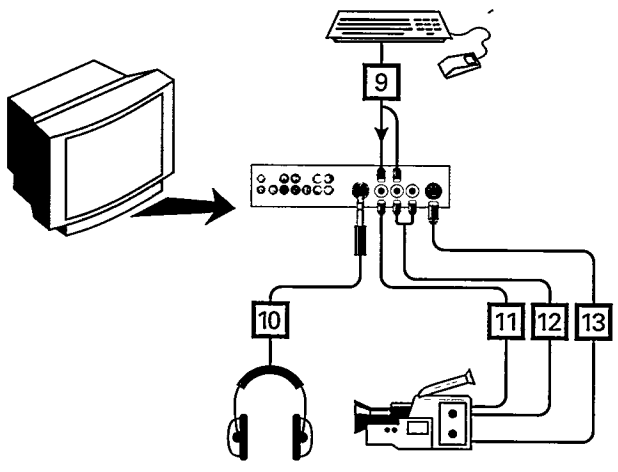
In de keuzeregel onderaan verschijnt :
- in rood : de vorige pagina die u kunt oproepen
- in wit : de pagina op het scherm
- in blauw : de volgende pagina die u kunt oproepen.

- o Druk op de rode toets a of de blauwe toets d.
- ▷ De vorige of de volgende pagina wordt opgeroepen.
- o Druk op de witte toets e om de eerste voorkeurpagina van de gekozen TV-zender weer op te roepen.
- o Druk op menu **off**.
- ▷ De voorkeurpagina's worden uitgeschakeld.

Randapparatuur

Op uw TV kunt u heel wat apparatuur aansluiten.
Dit aansluitingsschema toont u waar u die apparaten moet aansluiten.
Meer informatie over het aansluiten en het bedienen van die randapparatuur vindt u op de volgende bladzijden.

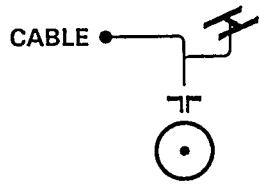




L

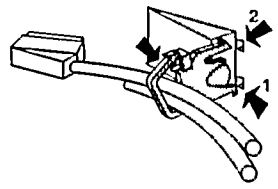
Aansluiten

a. Uw videorecorder en andere apparatuur aansluiten met enkel een **antennekabel**



- Haal de antennestekker uit uw TV en stop die in de antenne-ingang ⊓ van uw apparatuur.
- Sluit de bijgeleverde antennekabel aan op de uitgang TV van uw apparatuur en op de antenne-ingang ⊓ van uw TV. Zie lijn [2].
- Schakel uw apparatuur in.
- Zoek nu op uw TV het testsignaal van uw apparatuur.
  In de handleiding van uw apparatuur leest u hoe dit testsignaal eruit ziet.
- Gebruik nu het INSTALLATIE-menu, zie blz. 4, voor het zoeken en vastleggen van dit signaal.
- Leg het testsignaal vast onder programmanummer 0 of tussen 50 en 59.

b. Apparatuur aansluiten met een **eurokabel**

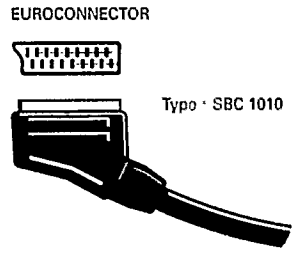


Een eurokabel is te koop bij uw handelaar.

- De bij uw TV meegeleverde haak voor het ondersteunen van de eurokabel klikt u vast op de achterwand.

Videorecorder

- Haal de antennestekker uit uw TV en stop die in de antenne-ingang ⊓ van uw videorecorder.
- Sluit de bijgeleverde antennekabel aan op de uitgang TV van uw videorecorder en op de antenne-ingang ⊓ van uw TV. Zie lijn [2].
- Sluit de eurokabel aan op de euroconnector van uw videorecorder en op de euroconnector VCR van uw TV. Zie lijn [4].
  U kunt ook een videorecorder aansluiten op AUX indien u wilt copiëren naar een videorecorder aangesloten op VCR.



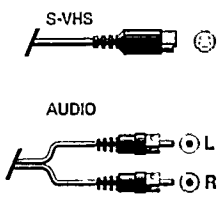
Cdv of laser disc-speler, cd, satelliet ontvanger, videorecorder 2, tuner, tape

- Sluit de eurokabel aan op de euroconnector van uw cdv of laser disc-speler, cd, satelliet ontvanger, videorecorder 2, tuner of tape en op de euroconnector AUX van uw TV. Zie lijn [8].

c. S-VHS recorder aansluiten met **S-VHS-kabels**

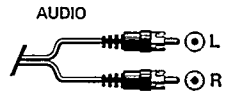
Sluit nooit gelijktijdig de S-VHS-kabels van een S-VHS recorder aan samen met een videorecorder aangesloten op de VCR-euroconnector.

- Haal de antennestekker uit uw TV en stop die in de antenne-ingang ⊓ van uw S-VHS recorder.
- Sluit de bijgeleverde antennekabel aan op de uitgang TV van uw S-VHS recorder en op de antenne-ingang ⊓ van uw TV. Zie lijn [2].
- Sluit de S-VHS-kabels aan op de S-VHS-ingang en op de audio **L** (wit) en **R** (rood) ingangen van uw TV. Zie lijn [3].
- Sluit voor opname van een TV-programma de eurokabel aan op de euro-connector van uw S-VHS recorder en op de euroconnector VCR van uw TV.
- Sluit de S-VHS-kabels aan op de S-VHS-uitgang en op de S-VHS AUDIO links (wit) en rechts (rood) uitgangen. Zie lijn [3'].



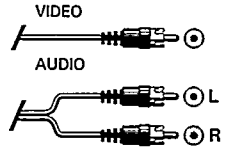
d. Apparatuur aansluiten met **audio/videokabels**

Audio apparatuur



- Sluit de audiokabels aan op de audio-ingang van uw apparatuur en op audio **L** (wit) en audio **R** (rood) op uw TV. Zie lijn [7].
- ▷ Het geluid van de TV kunt u nu beluisteren via uw audio-apparatuur.
- Druk op 🔇 op de afstandsbediening.
- ▷ De interne luidsprekers van uw TV zijn uitgeschakeld.

Camera/Camcorder/Computer

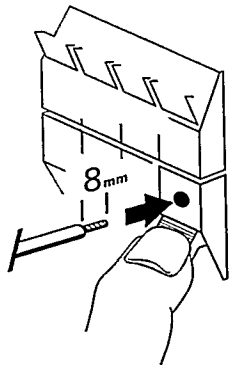


- Sluit uw camera, camcorder of computer aan op FRONT achter het deurtje op de TV. Zie lijn [9], [11], [12].
- Sluit de apparatuur aan op **Video** (geel) en **Audio L** (wit) voor mono-apparatuur.
- Kies in het GELUID-menu voor mono-geluid. Zie Hoofdmenu, Geluid aanpassen, mode, blz. 10.
- Sluit ook audio **R** (rood) aan voor stereo-apparatuur.
- Kies in het GELUID-menu voor stereo-geluid.
  Met een S-VHS camcorder bekomt men S-VHS-kwaliteit door de S-VHS-kabels aan te sluiten op de S-VHS-ingang en op de AUDIO-ingangen. Zie lijnen [12] en [13].

e. Hoofdtelefoon

- Stop de stekker in de aansluiting voor hoofdtelefoon vooraan op de TV. Zie lijn [10].
- Regel het volume met ◿ - of +.
- Druk op 🔇 op de afstandsbediening.
- ▷ De interne luidsprekers van uw TV zijn uitgeschakeld.
  De hoofdtelefoon aansluiting heeft een impedantie tussen 8 en 4000 Ohm en is van het 6,3 mm jack-type.

f. Extra luidsprekers



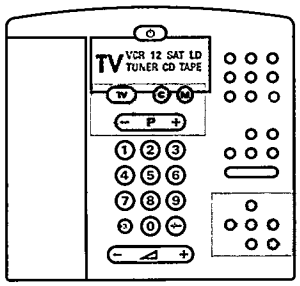
Om een Surround sound, rondom, geluidseffect te verkrijgen, kunt u 2 of voor een optimaal effect, 4 luidsprekers (min. 8 Ohm) aansluiten. Twee extra luidsprekers sluit u altijd aan op FRONT. Zie lijn [6].

- Houd de aansluitklemmen ingedrukt en stop de draadeinden in de openingen.
  Achteraan op de TV staat aangeduid waar u de voor-, FRONT, en achter-, REAR, luidsprekers aansluit.
- Druk de luidsprekerschakelaar achteraan op de TV uit. Zie lijn [5].
- ▷ De interne luidsprekers van uw TV zijn uitgeschakeld.
- Regel het volume van uw extra luidsprekers met ◿ - of +.
  Zie Spatial en Surround Sound, blz. 13.

Een luidspreker-kit met 2 extra luidsprekers en 12 m. kabel is te koop bij uw handelaar. Type nr. 22AV1341/01

Wilt u meer randapparatuur aansluiten, raadpleeg uw handelaar.

Beeld en geluid weergeven



Met uw afstandsbediening kunt u beeld- en geluidsapparatuur uit onze serie bedienen.

a. van apparatuur aangesloten met enkel een **antennekabel**

- o Schakel uw TV in.
- o Kies met de cijfertoetsen het programmanummer waaronder u het testsignaal hebt vastgelegd.
- o Schakel de apparatuur in met de afstandsbediening.
- ▷ De beelden worden weergegeven.

Wilt u opnieuw TV-beelden bekijken ?
- o Kies dan met de cijfertoetsen het programmanummer van de TV-zender die u wilt bekijken.

b. van apparatuur aangesloten met een **eurokabel**

1. Videorecorder aangesloten op de euroconnector VCR.
- o Schakel uw TV in.
- o Druk op de afstandsbediening op de toets **M** tot in het venstertje **VCR 1** verschijnt in een grijs blokje.
- o Druk op **C**.
- o Schakel uw videorecorder in.
- ▷ De beelden van een voorbespeelde cassette of van een TV-zender vastgelegd op uw videorecorder worden weergegeven.

2. Videorecorder 2, cdv of ld-speler, satelliet-ontvanger, cd, tuner, tape aangesloten op de euroconnector AUX.
- o Schakel uw TV in.
- o Schakel uw apparatuur in.
- ▷ De beelden en/of het geluid worden weergegeven.

Is dit niet zo ?
- o Druk dan op de afstandsbediening herhaaldelijk op de toets **M** tot in het venstertje de aanduiding **VCR 2, CDV** of **LD, SAT, CD, TUNER** of **TAPE** verschijnt in een grijs blokje.
- o Druk op **C**.
- ▷ De beelden en/of het geluid worden weergegeven.

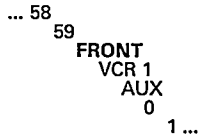
Wilt u opnieuw TV-beelden bekijken ?
- o Druk dan op de toets **TV** onder het venstertje op de afstandsbediening.

c. van een S-VHS recorder aangesloten met **S-VHS-kabels**

- o Schakel uw TV in.
- o Druk op de afstandsbediening herhaaldelijk op de toets **M** tot in het venstertje **VCR 1** verschijnt in een grijs blokje.
- o Druk op **C**.
- o Schakel uw S-VHS recorder in.
- ▷ De beelden van een voorbespeelde cassette of van een TV-zender vastgelegd op uw videorecorder worden weergegeven.

d. van apparatuur aangesloten **vooraan** op de TV.

- o Schakel uw TV in.
  Houd de toets **P-** of + ingedrukt tot de aanduiding FRONT op het scherm verschijnt.
- o Schakel uw apparatuur in.
- ▷ De beelden worden weergegeven.
  Wilt u opnieuw TV-beelden bekijken ?
- o Druk dan met de cijfertoetsen het programmanummer in van de TV-zender die u wilt bekijken.



Opnemen op uw videorecorder

1. Een TV-programma opnemen

via enkel een **antennekabel**

- o Kies het programmanummer op uw videorecorder.
- o Druk op record ●.

via een **eurokabel** aangesloten op de euroconnector VCR

- o Kies het programmanummer op de TV.
- o Druk op MENU.
- o Druk op de gele toets c.
- ▷ OPNAME SELECTIE verschijnt.
- o Druk op de rode toets a.
- ▷ TV naar VCR licht blauw op.
- o Zet uw videorecorder in opnamestand.
  Zie de handleiding van uw videorecorder.
- o Druk op record ●.

via een **eurokabel** aangesloten op de euroconnector AUX

- o Kies het programmanummer op de TV.
- o Zet uw videorecorder in opnamestand.
  Zie de handleiding van uw videorecorder.
- o Druk op record ●.

2. Een programma van uw aangesloten randapparatuur opnemen.

- o Schakel de apparatuur in.
- o Druk op MENU.
- o Druk op de gele toets c.
- ▷ OPNAME SELECTIE verschijnt.
- o Kies met de kleurtoetsen via welke aansluiting u wilt opnemen.
- ▷ Uw keuze licht blauw op.
- o Zet uw videorecorder in opnamestand.
  Zie de handleiding van uw videorecorder.
- o Druk op record ● .

Tips

Slecht beeld
Hebt u voor het juiste TV-systeem gekozen ?
Staat uw toestel of huisantenne te dicht bij luidsprekers, niet geaarde audio-apparatuur of neonlichten, e.d.
Bergen of hoge gebouwen kunnen dubbel beeld of spookbeelden veroorzaken. Soms kunt u de beeldkwaliteit verbeteren door de richting van de buitenantenne te wijzigen.
Is het beeld onherkenbaar ? Ga eens na of u de juiste frequentie hebt ingegeven of pas de frequentie aan door fijn af te stemmen.
Zie Installatie, blz. 4.
Zijn helderheid en contrast ontregeld ? Druk op de **PP-toets.**
Schakel regelmatig uw TV uit met ⏻ vooraan op de TV.

Geen beeld
Is de antenne goed aangesloten ? Zit de antennestekker stevig vast op de antenne-ingang ? Is de antennekabel van goede kwaliteit en heeft die de geschikte antennestekker ? Zijn de aansluitingen naar een eventueel tweede TV in orde ? Raadpleeg uw handelaar als u er niet zeker van bent.
Steekt de stekker wel goed in het stopcontact ?
GEEN BEELD betekent dat de gekozen randapparatuur geen beelden aanbiedt.
Hebt u de juiste toetsen ingedrukt op de afstandsbediening ?
Herhaal het nog eens.
Hebt u opnieuw ☰ ingedrukt nadat u teletekst ingeschakeld had ?
Is het kinderslot uitgeschakeld ?

Geluid
Hebt u misschien het geluid onderbroken met de 🔇 toets ?
Werden de interne luidsprekers misschien uitgeschakeld met de schakelaar achteraan op uw toestel ? Zie lijn [5].
Komt het geluid maar uit één luidspreker ? Werd de balans niet op een uiterste gesteld ? Zie GELUID-menu, blz. 10.
Schakel de toets ⧏⧐ in wanneer er geen geluid komt uit de extra luidsprekers achteraan. Zie Spatial en Surround Sound, blz. 13.
Hebt u de 2 extra luidsprekers aangesloten op FRONT ? Zie lijn [6].

Afstandsbediening
Reageert uw TV niet meer op de afstandsbediening ?
Ga eens na of de aanduiding **TV** in een grijs blokje staat.
Misschien zijn de batterijen leeg. Zie Voorbereiding, blz. 2.

Menu
Hebt u een verkeerd menu gekozen ? Druk opnieuw op MENU of menu **off** om uit het menu te gaan.

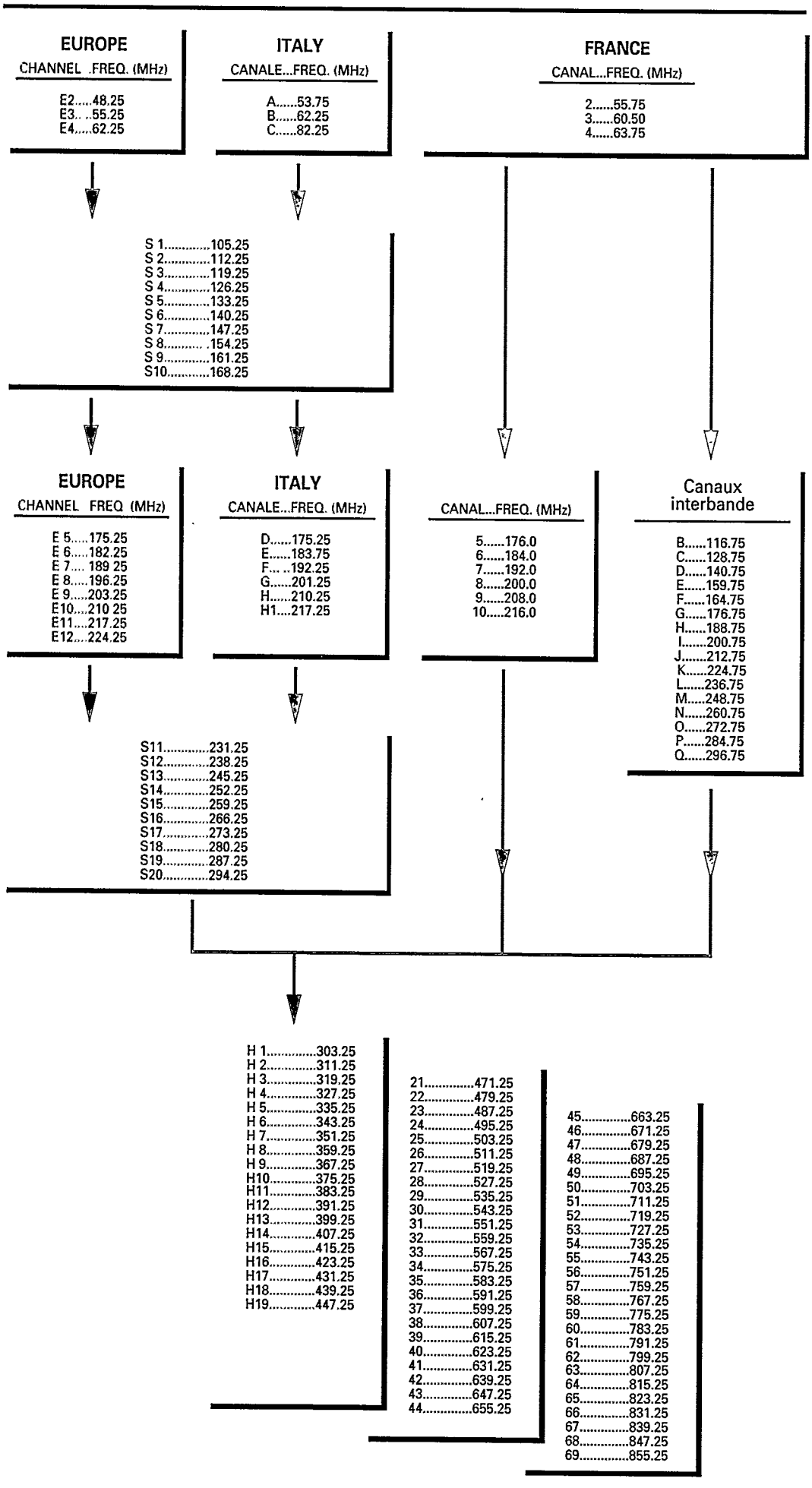
Aansluitingen
Ga na of uw randapparatuur wel op de juiste wijze is aangesloten.
Zie blz. 20.
Hebt u de randapparatuur ingeschakeld ?

Geen oplossing ?
Schakel eens uw toestel uit en opnieuw in.
Probeer nooit zelf een defect toestel te herstellen.
Raadpleeg uw handelaar of haal er een TV-technicus bij wanneer niets helpt of wanneer :

- ▻ een horizontale, witte streep over de volle breedte van het scherm verschijnt.
- ▻ de lampjes vooraan gaan knipperen zonder dat u een toets op de afstandsbediening indrukt.

Table of TV frequencies.
Liste des fréquences des émetteurs.
Tabella delle frequenze delle trasmittenti.
Frequenztabelle der Fernsehsender.
Frequentietabel TV-zenders.

Tabla de frecuencias de transmisión de televisión.
Frekvens oversigt.
Frekvenstabell.
Tabell över TV-frekvenser.
TV-taajukksien taulukko.



GB

The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table.Consult your cable company or your dealer for detailed information.

D

In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabellen aufgeführten Frequenzen vorkommen.Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgesellschaft,die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

F

Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences.Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des information plus détailées.

NL

De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

I

Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possano essere differente de quelle en la tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostre rivenditore per informazione specificata.

E

Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable,pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla.Consulte con su compañia de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

DK

Frekvenser benyttet af kabel operatører kan være afvigende fra disse,kantakt deres kabel operatør eller forhandler for nærmere information.

N

Frekvensene som benyttes pa et kabelnett kan avvike fra de som er oppført i tabellen.Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

S

Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika fran frekvenserna i tabellen.Kontakta ditt tabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

SF

Kaapeliyhtiöden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista.Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiösta tai myyjältä.

(GB)	**IDENTITY CARD**	This card together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer) forms the full certificate of guarantee for this appliance
(D)	**GERATE-KENNKARTE**	Diese Karte ist zusammen mit den Garantiebestimmungen die Ihr Handler Ihnen aushandigt Ihr Garantieschein fur dieses Gerat
(F)	**CARTE D'INDENTIFICATION**	Associee aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
(NL)	**INDENTIFICATIEKAART**	Deze kaart vormt samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden) het garantiebewijs voor dit apparaat
(I)	**CARTE D'IDENTIFICAZIONE**	Questa carta rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
(E)	**TARJETA DE INDENTIFICACIÓN**	La garantia de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantia que le entregara su concesionario
(P)	**CARTÃO DE INDENTIFICAÇÃO**	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
(DK)	**I D. KORT**	Dette kort udfyldt af Deres forhandler er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat
(N)	**IDENTIFIKASJOSKORT**	Dette kort sammen med garantibetingelsene (som De far av forhandleren) utgjor garantibeviset for dette apparat
(S)	**IDENTIFIERINGSKORT**	Detta kort tillsammans med garantivillkoren som Du far av rad handlaren utgor ett fullstandigt garantibevis for denna produkt
(SF)	**TUNNISTUSKORTTI**	Tamän lisäksi tätä tuotetta koskevat takuuehdot saat jälleenmyyjältä
(GR)	**ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**	Η κάρτα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως που θα παραλάβετε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας

PHILIPS

Printed in Belgium

3104 305 401 .1